

SPINNING REEL MANUAL

Congratulations, you have purchased a very advanced fixed spool reel. Please take a few moments to read more about this reel so you can enjoy it for many years to come.

スピニングリール取扱説明書

この度はフジ製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
本製品の機能を十分に引き出し、来て、この度にお喜ばしく、ためにも、使用前にこの取扱説明書をお読みください。なお、取扱説明書の内容は予告なく更新されていくことがあります。最新版はWEB版をご参照ください。

INSTRUCTIONS D'USAGE DES MOULINETS "SPINNING"

Félicitations, vous venez d'acquies un moulinet à la pointe de la technologie. Veuillez prendre quelques instants pour lire ces instructions afin de l'utiliser dans des conditions optimales pour plusieurs années.

MANUAL PARA CARRETES DE SPINNING

Felicidades, usted acaba de comprar un carrete de bobina fija muy avanzado. Por favor, tomese unos minutos para leer más sobre este carrete para que pueda disfrutar de él durante muchos años en el futuro.

MANUAL CARRETTOS DE SPINNING

Parabéns, você comprou um carrete de bobine fixa, muito avançado. Por favor, dedique alguns momentos para ler mais sobre este carrete para que possa apreciá-lo por muitos anos.

ANLEITUNG FÜR DIE SPINNROLLE

Wir beglückwünschen Sie zu dieser Hochleistungs-Stationärrolle.
Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise zur Stationärrolle durch, damit Sie viele Jahre lang davon Freude haben.

MANUALE MANILNELLI DA SPINNING

Congratulations, hai acquistato un modello avanzatissimo di mulinello a bobina fissa. Per favore, prenditi qualche momento per leggere questo manuale e scoprirne di più su questo mulinello, in modo che tu possa sfruttarlo per molti anni.

MANUAL HASPELRULLE

Gratulerar, du har köpt en mycket avancerad haspelrulle.
Ta dig tid att läsa mer om denna haspelrulle så att du kan njuta av den en lång tid framöver.

Инструкция по эксплуатации спиннинговой катушки

Поздравляем! Вы приобрели самую передовую катушку с фиксированной шпулей. Пожалуйста, затратьте немного времени и прочтите информацию о вашей катушке, чтобы наслаждаться работой с нею в течение нескольких десятилетий.

纺车轮使用说明书

非常感谢您购买SPINNING产品。为了能将本产品的性能充分发挥出来，请在使用前阅读本说明书，并妥善保管好渔轮。

SHIMANO

[illegible][illegible]

使用方法 · 油轮的准备 ※说明书中的图片和实际产品可能有所不同。

■逆时针的操作方法
 ※仅一部分产品具备逆时针功能。
 通常情况下，开关闭合为ON。
 ●ON：停止逆转，手柄只能正方向转动。
 ●OFF：解除停止逆转，手柄正反方向都可以转动。

■手柄的左右交换方法
 ●螺栓旋紧式手柄
 ●逆时针转动防水帽，取下防水帽。
 ●逆时针转动手柄，取下把手。
 ●左右交换，顺时针转动安装手柄。
 ●顺时针转动安装防水帽。
 ※把手左右交换时，一些机型需要对应的手柄。
 ※安装把手时，先转动手柄插盖，使其靠近把手柄，再拧紧防水帽。若没有拧紧，防水帽将无法盖紧把手柄，会导致把手脱落。此外，若防水帽拧得太紧，可能会导致把手柄产生变形，从而导致防水帽无法安装。

●防水帽固定式手柄
 ●逆时针转动防水帽，取下防水帽。
 ●取下把手并左右交换。
 ●顺时针转动安装防水帽。
 ※把手左右交换位置

■脚踏式的方法
 ●如图2所示，将脚踏挂接在食座上。
 ●如图2所示，让手柄处于适合位置。
 ●推动食座并开脚踏。
 ※如果脚踏力调整太松，可能会让线杆逆转，使油盘割伤手指。

图1 **图2** 组合

■脚踏杆拆卸的方法
 ●卸下脚踏的方法
 逆时针转动脚踏力度旋钮即可卸下脚踏。
 ●安装脚踏杆的方法
 左右旋转并调整松紧，使之按压后能完全接触到底部。之后顺时针转动脚踏力度旋钮固定线杆。

卸下 **安装**

■上方方法

①把油轮安装在鱼竿上。
 ②所需拉力使动。
 ③把油轮套过手把节车环并连接横杆，用胶布固定。
 ④如下图所示，让线盒呈垂直状态，保持油轮在垂直状态下使用。

■保养方法

尤其在海水环境使用渔轮后，为防止生锈和盐分附着在渔轮上导致零件损坏，推荐对钓竿上下按以下方法进行保养。

- ①请务必必给渔轮涂上防锈油
 在使用完渔轮后，务必给渔轮涂上防锈油。用清水洗净并干燥。如淡水使用后取下渔轮并在其表面涂鱼竿上，另给渔轮部分涂上防锈油可免生锈。可能会出现腐蚀性生锈。
- ②用常温水冲洗
 使用完后可使用凉冲水清洗。首先，轻轻拧开盖子，防止生虫从内部。然后，保持可旋转状态，用水洗（如图游图所示）。
 ※避免使用热水。因为热水可能会加速润滑油的蒸发。
 出于同样的原因，也不可将渔轮浸没在水中。
- ③请擦干并晾干
 冲洗结束后，请将渔轮表面并放置在阴凉干燥处，晾干约7天即可取件。请不要使用吹风机，避免阳光直射。这会使渔轮内部受损。
- ④请给油轮加油
 油脂润滑油的方法请参考下图。使用时请注意温度和方向。另外，不要使用他公司的油脂来润滑渔轮。我们无法保证是否会对齿轮产生不良影响，请量。
- ※部队装备时只能使用SHIMANO专用润滑油。如要对渔轮保养时，请联系SHIMANO专柜。

■备用线材搜索

标准范围内的10L(30号)至超大型100L(50号)的情况下，在圈50m以内有标记。

备用线材搜索

每1/3

■上方线轮调整方法

请参照图B-17，按照A和B的顺序进行调整。
 如果线轮B失效，请按照图B-18的顺序进行调整，使线轮B恢复到正常位置。
 如果线轮C失效，请按照图B-19的顺序进行调整，使线轮C恢复到正常位置。
 若通过A或线轮方式无法解决故障，可能需要进行调试，因此要进行调试。

A **B** **C**

张力调整 **松紧**

注：请仔细阅读！

- 请不要在罗丝盒内部涂抹油脂，可能会导致止开关失效。
- 请不要在预压盒内部使用油脂润滑，可能会对防止磨损和制不平衡造成损害。

转子 **弹簧**

画框标识

[illegible]

